

Image not found

<https://letteraturaeuropea.uniroma1.it/sites/all/themes/business/logo.png>

Published on *Lirica Medievale Romanza* (<https://letteraturaeuropea.let.uniroma1.it>)

Home > DISCORDI ROMANZI > DISCORDI PROVENZALI > Quan vei lo dous temps venir > Tradizione manoscritta

Tradizione manoscritta

- letto 316 volte

CANZONIERE C

- letto 267 volte

Riproduzione fotografica

Vai al manoscritto [1]

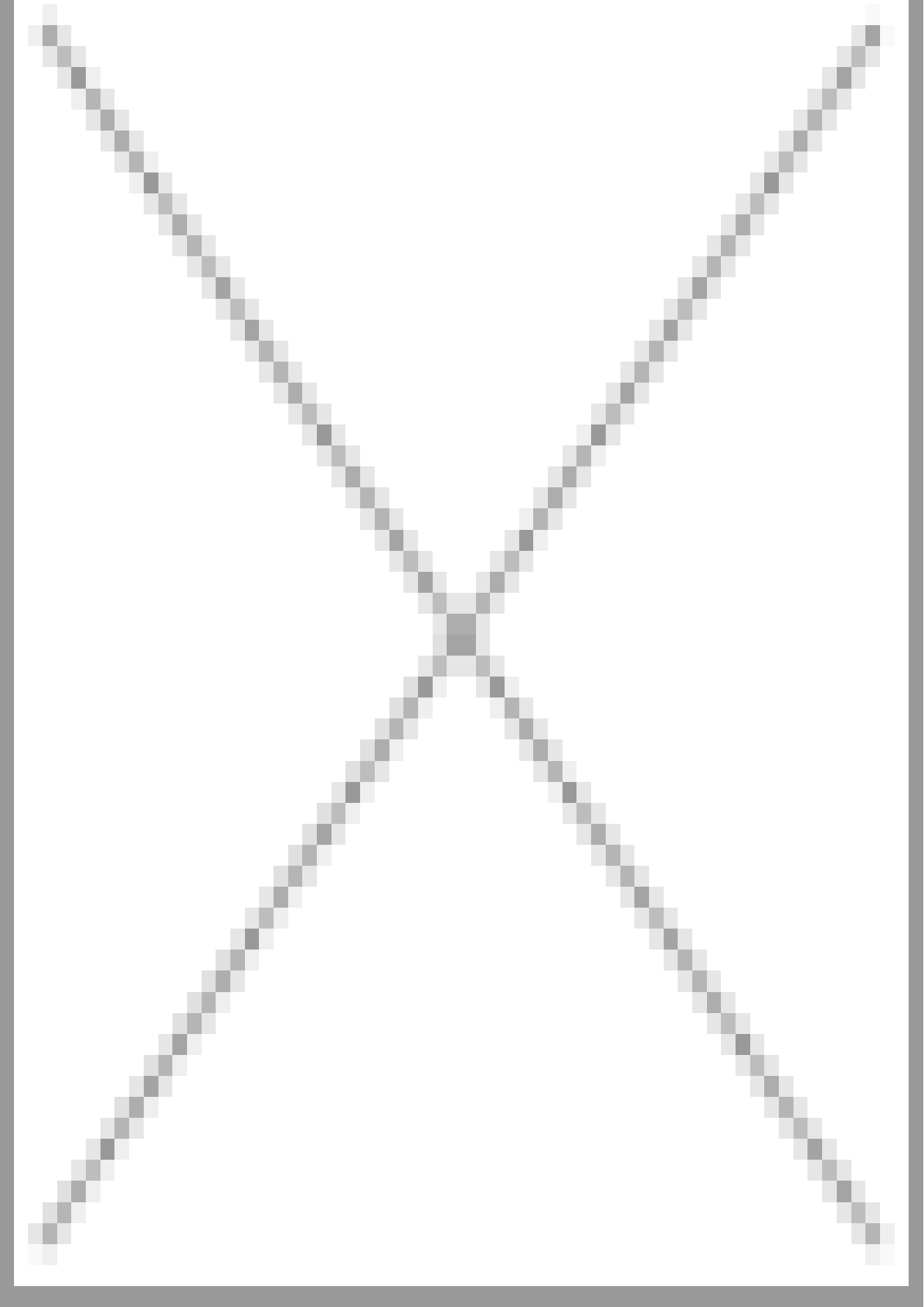
Image not found

<https://letteraturaeuropea.let.uniroma1.it/sites/default/files/C%20Quan%20vei%20lo%20dous%20temps%20venir.jpeg>



Image not found

<https://letteraturaeuropea.let.uniroma1.it/sites/default/files/C%20quan%20vei%20lo%20dous%20temps%20venir%202.jpeg>



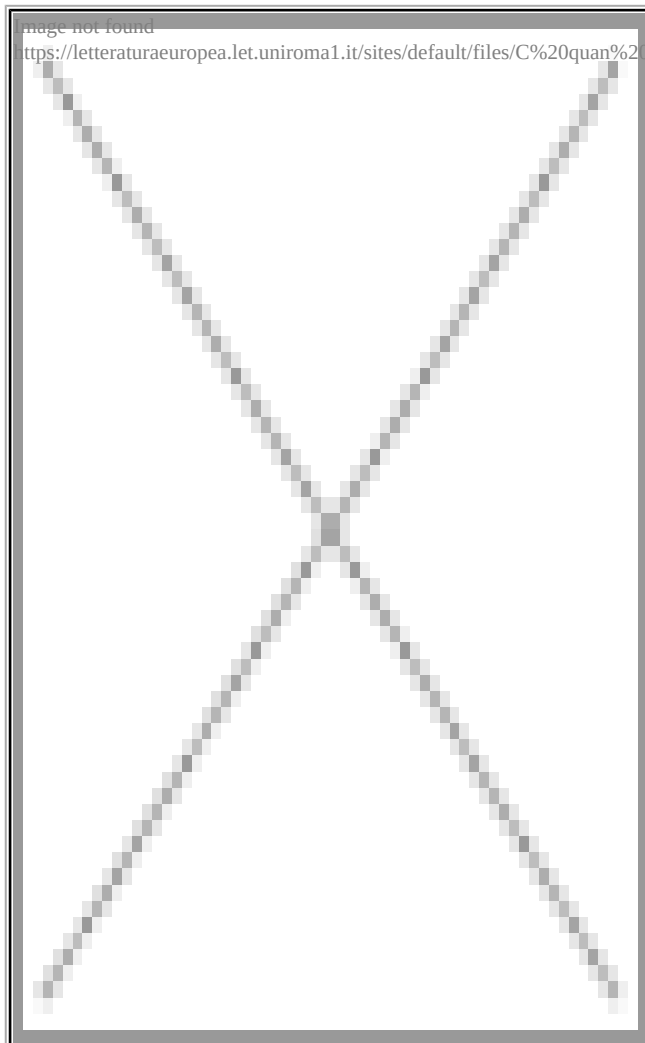
- letto 304 volte

Edizione diplomatica

[c.28rB]

 Image not found https://letteraturaeuropea.let.uniroma1.it/sites/default/files/C%20Quan%20ve%20lo%20dous%20temps%20vein%20dipr.jpeg	Guiraut, de bornelh.. Q uan uey lo dos temps ue- nir. e la conhdeta sazón. que faj pratz reverdezir. e floreisson li boisson. (et) aug lo boi retendir. pel chant q(ue) fan lauzelon. e tot quant es es- baudir. per amor o pauc o pro. mas ieu qui suelh estar en alegrier. e mains dautres de mon ioi ale- grar. planh e sospir e muer de dezirier. e plor dels huels ab que uil dous esgar. quem fes selha q(ua)- ram tornen nient. al prim q(ui)eu uj sa gaya captenensa. e faio mal merces quar non dessen. en liei q(ua) totz iorns mellujre gensa. quai tan destreg la prejon mei uoler. e pos nolh falh nulhs bons aips mas merces. merces pogra tot lo grat retener. sol quel sieu cor(s) plazent metres uolgues. franc daut paratge. sens mal uzatge. tan que coratge. part lomenatge. laissiei en sa francha bailia. e mir- men sas bellas faissos. en luec del cors. si que anc pueis dia no fuj neis de lieys poderos. mas q(ua)n la uey li cug ab los huels dire. so q(ue) nol aus ab la boca retraire. mas empero nulha tan non dezire. ni
---	---

[c.28vC]



contra lieys nulhautre no pretz
guaire. doncs qual esfors fai se
uas mi satura. ma bona dona
nim torna en uiutat. que nulha
res ni hom no sen rancura. Ben
degrauer dels (1) lo sieu pietat. q(ui)eu
non ai dautresperansa. que iam
leuje ma dolor. gens cors ab hu-
mil semblansa. genser que ro-
zen pascor. per dieu prendetz ma
cordansa. prometetz mi uostra-
mor. que sim breu nous pren
piatansa. auciran mi planh e
plor. e ja del plus nous p(re)iaraj.
quans si en la uostra merce. rete-
netz me que beus eschaj. e conoi(s)-
setz quautra ni me. no am tan p(er)
la fe quieu dej. a la pros marq(ue)za
gaya. de menerba cuj soplej. q(ua)r
es sa ualors ueraya. bel papagai
si tot nous uej. far podetz de mi
queus playa.

- letto 294 volte

CANZONIERE Sg

- letto 310 volte

Riproduzione fotografica

Vai al manoscritto [2]

Image not found

<https://letteraturaeuropea.let.uniroma1.it/sites/default/files/Canzoniere%20Sg%20Quna%20vei%20lo%20dous%20temps%20venir.jpg>



- letto 333 volte

Edizione diplomatica

[c.80r]

Image not found

<https://letteraturaeuropea.let.uniroma1.it/sites/default/files/Canzoniere%20Sg%20Quan%20vei%20lo%20dous%20temps%20venir%20dipl.jpg>

Guiraut de borneill.

- (1) An uei lo dous temps uenir. e la cuieda sazo. que fai
pratz reuerdir. e florisson li boisso. e aug lo bois retentir.
pel chan que fan lauzelo. e tot qant es esbaudir. per
amor o pauc o pro. mas qui sueill estar en alegrier. e
mains dautres de mon ioi alegrar. planh e sospir e muer de dezir. e
plor dels hueills ab q(ue) ui lo dous esgar. quem fes cela caram torna en
nien. al prim quieu ui sa gran captenensa. e fai o mal m(er)ces qar non
deissen. en liei catotz iorns meillure gensa. caitan destreig la p(re)gon
mei uoler. e pueis noil faill nuils bos aips mas m(er)ces. m(er)ces pogra
tot lo grat retenir. sol quel seu cors plazen metre uolgues. franch
daut paratge. part lomenatge. laisei en sa franca bailia. e mirme
en sas belas faizos. en luec del cors. si q(ue) anc pueis un dia. no fui neis
de lieis poderos. mas can la uei li cug ab los hueylls dire. so que nolau(s)
ab la boca retraire. mas en pero nuilla tant no dezire. nin contra
lieis nuillautra no pretz gayre. doncx qual esforz fai si uas mi satu
ra. ma bona domna nim torna en uiutat. que nuilla res. ni hom no
sen rancura. ben degrauer deis lo sieus piatat. quieu non ay dautre
speransa. q(ue) ia maleuge ma dolor. gen cors ab humil semblansa.

Image not found

<https://letteraturaeuropea.let.uniroma1.it/sites/default/files/Canzoniere%20Sg%20Quan%20vei%20lo%20dous%20temps%20venir%20dipl%202.jpg>

gencer q(ue) rozen pascor. p(er) dieu prendetz macordansa. p(ro)metetz mi uos
tramor. q(ue) sin breu nous pren pietansa. auciran me plaint e plor.
e ia de plus nous pregarai. cans cazesien la uostra merce. retenetz
me que beus eschai. conoissetz cautra ni me. non am tan p(er) la fe. q(ui)
eu dei ala pros mar(que)sza. gaia de menerba. a cui soplei. car es saualor
ueraia. Bel papagay si tot nous uey. far podetz de mi queus plaia.

- letto 349 volte

Credits | Contatti | © Sapienza Università di Roma - Piazzale Aldo Moro 5, 00185 Roma T (+39) 06 49911
CF 80209930587 PI 02133771002

Source URL: <https://letteraturaeuropea.let.uniroma1.it/?q=laboratorio/tradizione-manoscritta-609>

Links:

[1] <https://gallica.bnf.fr/ark:/12148/btv1b8419246t/f123.item>

[2] http://www.cervantesvirtual.com/obra-visor/canconer-provencal-canconer-gil-manuscrit--0/html/00b5d694-82b2-11df-acc7-002185ce6064_161.html